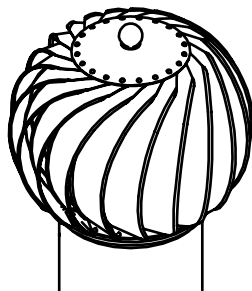


Darco system



INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU / **KARTA GWARANCYJNA** **PL**
OBROTOWA NASADA KOMINOWA **TURBOWENT**

INSTRUCTION MANUAL / **WARRANTY CARD** **EN**
ROTARY CHIMNEY COWL **TURBOWENT**

GEBRAUCH - UND MONTAGEANLEITUNG / **GARANTIEKARTE** **DE**
DREHBARER SCHORNSTEINAUFSATZ **TURBOWENT**

NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU / **ZÁRUČNÝ LIST** **SK**
OTOČNÝ KOMÍNOVÝ NADSTAVEC **TURBOWENT**

NÁVOD K POUŽITÍ A MONTÁŽI / **ZÁRUČNÍ LIST** **CZ**
KOMÍNOVÁ ROTAČNÍ HLAVICE **TURBOWENT**

2020.01

DARCO Sp. z o.o.

POLAND, 39-200 Dębica, ul. Metalowców 43

tel. +48 14 680 90 00, fax +48 14 680 90 01

darco@darco.pl

darco.pl

PRZEZNACZENIE / ZASADA DZIAŁANIA

Obrotowa nasada kominowa TURBOWENT jest urządzeniem wykorzystującym siłę wiatru do wspomagania ciągu kominowego. Przeznaczona jest do montażu na wylotach przewodów kominowych wentylacyjnych o działaniu grawitacyjnym, w budynkach zamieszkania zbiorowego, indywidualnego oraz użyteczności publicznej.

Niezależnie od kierunku, siły i rodzaju wiatru (poziomy, opadający czy wznoszący), turbina nasady obraca się zawsze w jednym kierunku, wytwarzając podciśnienie w króćcu dolotowym nasady, co w efekcie powoduje wzrost natężenia przepływu powietrza w przewodach oraz zabezpiecza przed ciągiem wstecznym.

Warunkiem koniecznym do prawidłowego funkcjonowania nasady jest poprawnie wykonany system nawiewno-wywiewny budynku zgodnie z prawem budowlanym.

TURBOWENT należy montować na szczycie kominu z zaleceniem, aby cała nasada znajdowała się ponad szczytem dachu (ekspozycja na wiatr z każdej strony). Dla średnic Ø400 i Ø500 montaż na podstawie dachowej typu B lub na rurze kominu metalowego.

UWAGA

Nasadę należy wyjmować z pudełka ciągnąc delikatnie za gałkę z tworzywa sztucznego. Przy transporcie i montażu na budowie należy uważać na turbinę, którą można w łatwy sposób uszkodzić lub zdeformować, to z kolei może spowodować trudności w obrocie głowicy i osłabić efektywność jej działania.

Nasady turbowent nie wolno stosować jako zakończenie przewodów spalinowych i dymowych z urządzeń grzewczych.

KONSERWACJA

Zgodnie z Dz.U. Nr 121 pozycja 1138 z dnia 11 lipca 2003 roku, który reguluje zasady użytkowania oraz konserwacji instalacji i urządzeń technicznych, w których odbywa się proces spalania paliwa stałego, ciekłego lub gazowego zaleca się przeglądnąć nasady przez uprawnione osoby, oczyszczenie natolotów stałych, a także przesmarowanie części obrotowych smarem wysokotemperaturowym. Obowiązują następujące częstotliwości czyszczenia przewodów kominowych.

1. W zakładach zbiorowego żywienia i usług gastronomicznych - co najmniej raz w miesiącu, jeżeli przepisy miejscowe nie stanowią inaczej.
2. Od palenisk opalanych paliwem stałym niewymienionych w pkt.1. - co najmniej 4 razy w roku.
3. Od palenisk opalanych paliwem płynnym i gazowym niewymienionych w pkt.1. - co najmniej 2 razy w roku.
4. Przewody wentylacyjne co najmniej raz w roku, jeżeli większa częstotliwość nie wynika z warunków użytkowania.

Czyszczenie przewodów kominowych powinno być dokonywane przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

W przypadku konieczności czyszczenia przewodu kominowego, nasadę należy odchylić (np. wersja otwierana) lub zdemontować (np. wersja rozbierna).

Zgodnie z Prawem Budowlanym Dz.U. Nr 207 pozycja 2016 z roku 2003 z późniejszymi zmianami, przewody kominowe (dymowe, spalinowe i wentylacyjne) powinny być w czasie ich użytkowania poddawane przez właściciela lub zarządcę okresowej kontroli, co najmniej raz w roku, polegającej na sprawdzeniu stanu technicznego. Kontrolę tę powinny przeprowadzać osoby posiadające kwalifikacje w rzemiośle kominarskim lub posiadająca uprawnienia budowlane odpowiedniej specjalności.

GWARANCJA

DARCO Sp. z o.o. udziela gwarancji bezawaryjnej pracy samonastawnej nasady kominowej TURBOWENT zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w Instrukcji obsługi.

WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu towaru przez użytkownika (data musi być zgodna z datą wystawienia dowodu zakupu).
2. Gwarancja zapewnia bezpłatne usunięcie usterek spowodowanych wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi, co może być stwierdzone na podstawie oględzin dokonywanych przez sprzedawcę.
3. Gwarancja wygasa i producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe z następujących przyczyn:
 - a) uszkodzeń mechanicznych wynikających z niewłaściwego transportu i przeładunku,
 - b) uszkodzeń wynikłych wskutek pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych i nieprzewidzianych wypadków,
 - c) niezgodnego z instrukcją montażu,
 - d) dokonania demontażu podzespołów, przeróbek, napraw lub wymiany części bez zgody producenta,
 - e) zużycia części i materiałów w normalnym trybie eksploatacyjnym,
 - f) braku właściwej konserwacji nasady zgodnie z niniejszą instrukcją,
 - g) uszkodzeń nasady zamontowanej na przewodzie dymowym, w którym nastąpił pożar sadzy wskutek braku czyszczenia kominu.
4. Konsumentowi przysługuje prawo wymiany zakupionego wyrobu na nowy jeżeli wyrób był dwukrotnie naprawiany i uległ uszkodzeniu po raz trzeci.
5. Warunkiem realizacji przez Konsumenta uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest dostarczenie wadliwego "Produktu" bezpośrednio do punktu sprzedaży oraz przedstawienie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej,
 - b) dowodu zakupu towaru.

Sprzedawca i konsument muszą dopełnić, aby karta gwarancyjna była poprawnie wypełniona w szczególności aby były zawarte co najmniej: imię i nazwisko lub nazwa Konsumenta, jego adres, data zakupu, stempel sprzedawcy i jego podpis oraz podpis Konsumenta akceptujący warunki niniejszej gwarancji. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób niepełny lub niewłaściwy nie nabierze mocy prawnej.

6. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Konsumenta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
7. W sprawach nie omówionych w niniejszej gwarancji zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach Konsumenta (Dz.U. 2014 poz. 827).



Deklaracja właściwości użytkowych:
DWU nr 18/2013 z dnia 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Opór przepływu: ζ= 1.18-1.25
Rok oznaczenia znakiem CE: 08

KOLEJNE ETAPY MONTAŻU TURBOWENTU DLA RÓŻNYCH WESJI WYKONANIA



otwierana;
Ø150, 200, 250



stała; Ø300, 350

-PK Podstawa kwadratowa

1. Ustawić nasadę na płycie kominowa.
2. Wycentrować otwór dolotowy nasady TURBOWENT z otworem przewodu kominowego.
3. Wywiercić otwory w płycie kominowa pod kołki szybkiego montażu.
4. Ustawić ponownie nasadę na płycie kominowa, włożyć koszulki i założyć kołki.
5. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

W przypadku dużych nierówności płyty kominowej, należy wyrównać wcześniej jej powierzchnię co umożliwi pewne dokręcenie podstawy TURBOWENTU.

**-R Podstawa rozbiernała**

1. Nałożyć nasadę na wcześniej zamontowaną podstawę kominową rozbiernałą (seria: PK...-R).
2. Przykręcić nasadę śrubami znajdującymi się na podstawie.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

**-BIII Podstawa z kołnierzem**

1. Ustawić nasadę na kołnierzu podstawy dolotowej.
2. Przykręcić ją dołączonymi śrubami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.



otwierana; -B-K-U

-B-K -B-K-U Podstawa z kołnierzem zamykającym ocieplenie

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie ocieplonego przewodu wentylacyjnego.
2. Przykręcić kołnierz zamykający ocieplenie do rury zewnętrznej co najmniej 3 blachowkrętami.
3. Podłączyć zasilanie wg schematu elektrycznego.
4. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.



otwierana; -PT-U

-PT -PT-U Podstawa wciskana (pustaki typu P)

1. Wcisnąć nasadę w otwór pustaka kominowego typu P tak, aby została ściśnięta uszczelka umieszczona w spodniej części kołnierza nasady.
2. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

Uwaga: Niedozwolone jest wciskanie nasady poprzez naciskanie na turbinę - może ona ulec deformacji.



otwierana; -B
Ø150, 200, 250, 300



nieotwierana; -B-S

-B -B-S Podstawa rurowa

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie przewodu spalinowego (wystający koniec wkładu kominowego lub zakończenie kominowa dwuściennego).
2. Przykręcić ją co najmniej 3 blachowkrętami (dla Ø400 i Ø500 co najmniej 4 blachowkrętami Ø5).
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

Uwaga: Niedozwolone jest wkładanie nasady na rurę poprzez nasiskanie na turbinę - może ona ulec deformacji!



otwierana; -X/Y...-B
Ø150, 200, 250, 300



-X/Y...-B-S

-X/Y...-B -X/Y...-B-S Podstawa rurowa redukcyjna

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie przewodu spalinowego (wystający koniec wkładu kominowego lub zakończenie kominowa dwuściennego).
2. Przykręcić ją co najmniej 3 blachowkrętami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.



Ø400, 500

-N Podstawa nastawna

1. Ustawić podstawę na płycie dachu lub płycie kominowa.
2. Rozluźnić śrubę mocującą opaskę, ustawić nasadę pod żądanym kątem, następnie zacisnąć opaskę poprzez dokręcenie śruby mocującej.
3. Wycentrować otwór dolotowy nasady z otworem w przewodzie kominowym.
4. Wywiercić w płycie podstawy otwory pod kołki montażowe. Dla Ø400 i Ø500 mocować podstawę do konstrukcji dachu śrubami M8 w ilości co najmniej 8 sztuk lub stosować połączenie o podobnej wytrzymałości.
5. Ustawić ponownie nasadę na płycie dachu lub płycie kominowa i przykręcić podstawę.
6. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

USAGE

Rotary chimney cowl TURBOWENT is a device using wind speed to increase the chimney draft in ventilation ducts. Turbowent can be mounted on top of natural (gravitation) functioning chimney ducts (only ventilation) for blocks, individual houses or public utility building. No matter from what direction is the wind blowing, no matter of its kind (horizontal, upwind, downwind) and strength the turbine always rotates in the same direction, creating underpressure in its inlet pipe. As an effect it increases the airflow in the duct (see the airflow chart) and protects the chimney duct from backdraft.

A vital condition of the correct functioning of the cow is properly functioning intake - exhaust ventilation system made according to the building law.

TURBOWENT shall be mounted on the top of the chimney. It is recommended that the cowl was completely over the top of the roof (to expose the turbine of the cowl to the wind coming from every direction).

CAUTION

The cowl should be pulled out of the box with the usage of the special plastic ball on the top of the turbine. By transporting the cowl and by mounting - special care should be put to the turbine in order to avoid damaging or deforming it. This can cause difficulties in the cowl movement and affect the efficiency of its work.

Do not mount on flue or smoke ducts. do not mount on ducts exhausting air from sewage systems.

MAINTENANCE

According to Polish Regulations concerning usage of equipment used in ventilation and smoke exhausting systems Dz.U. Nr 121 pos. 1138 from 11 July 2003, all the chimney cowls need to be inspected by chimney-sweep. The maintenance shall be made in following frequency:

1. In catering services and food preparation - at least once a month, unless local rules state otherwise.
2. Ventilation ducts at least once a year.

Cleaning the chimney ducts should be made by a qualified person.

According to the Construction Law Dz. U. No. 207 pos. 2016 from 2003, chimney ducts (smoke, combustion and ventilation) during its usage should be inspected at least once a year by the owner or manager in order to check their technical condition. These controls should be carried out by qualified and authorised person.

Regarding other countries - local law nad directives concerning the usage of this equipment shall apply and shall be obeyed.

WARRANTY

DARCO Sp. z o.o. gives warranty for the proper working of the Turbowent chimney cowl according to the technical conditions described in the instruction manual.

WARRANTY CONDITIONS

1. Warranty period is 24 months from the date of purchase.
2. Warranty assures free of charge repairing of defects caused by imperfect parts or production defects. These defects have to be checked out by the Seller.
3. Warranty expires and producer has no responsibility for the damages caused by the following:
 - a) damages caused by imperfect loading or transport,
 - b) damages caused by fire, flood, thunder or other acts of nature,
 - c) mounting not following the instruction manual,
 - d) dismantling, repairing or changing parts without producers permission,
 - e) parts wear due to their normal exploitation life,
 - f) lack of proper maintenance (not following this instruction manual),
 - g) damages to the cowl mounted on flue (extracting fumes from gas or oil burning devices) or smoke (extracting fumes from wood or coal burning devices) chimney.
4. Customer has a right to replace the purchased good with a new one if it was already damaged two times, and broke for the third time.
5. Customer for the customer to fulfill the warranty is to bring the damaged product to the selling party along with:
 - a) correctly filled warranty card,
 - b) receipt of purchase.

Both Seller and Buyer must assure that warranty card is filled out correctly and has at least: name and surname of the Customer or his company, address, purchase date, stamp and a signature of the Seller.

6. In cases not mentioned by these regulations, standard regulations apply.



Declaration of performance:

DOP nor 18/2013 from 1.07.2013

PN-EN 1856-1:2009

Pressure loss: ζ= 1.18-1.25

Year of marking with CE sign: 08

MOUNTING STEPS OF THE TURBOWENT CHIMNEY COWL FOR VARIOUS BASE VERSIONS



-PK Square base

1. Place the cowl on the top of the chimney duct.
2. Centre the inlet hole of the TURBOWENT with the air-hole of the chimney duct.
3. Drill the holes in the chimney plate for the fast mounting studs.
4. Place the cowl, and put the cleats.
5. Connect the grounding installation to the base of the cowl. In case of big chimney top irregularity, its surface should be cleaned up.

openable;
Ø150, 200, 250

Ø300, 350



-R Dismountable base

1. Place the cowl on the top of chimney duct.
2. Screw the pipe with screws.
3. Connect the grounding installation to the base of the cowl.



-Bill Base with collar

1. Put the cowl on the collar of the roof base.
2. Screw the cowl to the base with the screws supplied with the cowl.
3. Connect the cowl to the grounding installation.



-B-K -B-K-U Base with insulation closed

1. Put the cowl onto the insulated ventilation duct.
2. Screw the insulation closing to the ventilation duct with 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation.

openable; -B-K-U



-PT -PT-U Force-in mounting base

1. Push the cowl into the ceramic brick hole so the rubber seal underneath the collar (in the bottom of the turbine) is tightly placed on the brick.
2. Connect the cowl to the grounding installation.

CAUTION: Do not push the cowl into the ventilation duct by pressing on the turbine - this can result in damaging it!

openable; -PT-U



-B -B-S Inlet pipe

1. Put the cowl onto the ventilation duct.
2. Screw the inlet pipe to the ventilation duct with at least 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation

openable; -B
Ø150, 200, 250, 300

not-openable; -B-S



-X/Y...-B -X/Y...-B-S Inlet pipe reduced

1. Put the cowl onto the ventilation duct.
2. Screw the inlet pipe to the ventilation duct with 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation.

openable, -X/Y...-B
Ø150, 200, 250, 300

-X/Y...-B-S



-N Adjustable base

1. Place the cowl on the top of the chimney duct.
2. Loos off the clamp screw, set the cowl of the desired angle and screw the clamp again.
3. Centre the inlet hole of the TURBOWENT with the air-hole of the.
4. Drill the holes in the chimney plate for the fast mounting studs.
5. Place the cowl and screw the base.
6. Connect the cowl to the grounding installation.

Ø400, 500

BESTIMMUNG / FUNKTIONSPRINZIP

Ein drehbarer Schornsteinaufsatz TURBOWENT ist ein Gerät, die für die Unterstützung des Schornsteinzugs Windkraft dynamisch ausnutzt. Er ist für die Montage auf Mündungen von aufs Gravitationsprinzip wirkende Ventilationschornsteinkanälen, in kollektiven, individuellen Wohngebäuden und Gebäuden von öffentlichen Nutzung bestimmt.

Unabhängig von der Richtung, Kraft und Art des Winds (waagerechter, sinkender oder erhebender Wind), dreht sich die Turbine des Aufsatzes immer in eine und dieselbe Richtung. Die Turbine schafft Unterdruck im Einlaufstutzen des Aufsatzes. Es verursacht die Zunahme der Intensität von Luftstrom sowie schützt vor dem Rückzug.

Eine Notwendige Bedingung korrekter Funktionierung des Aufsatzes ist es das nach Baugesetz ausgeführtes Ein- Auslüftungssystem Des Gebäudes.

TURBOWENT ist auf der Spitze des Schornsteines so zu montieren, damit der ganze Aufsatz sich über der Dachspitze befindet (die Exposition auf Wind von allen Seiten). Für Durchmesser Ø400 und Ø500 die Montage auf dem Dachgestell vom Typ B oder auf dem Metallschornsteinrohr.

ACHTUNG

Indem man den Aufsatz aus einer Schachtel herausnimmt, soll man einen Kunststoffknauf ergreifen und zärtlich ausziehen. Beim Transport und bei der Montage auf einem Bauplatz soll man auf die Turbine aufpassen. Die Turbine kann man leicht beschädigen oder deformieren. Dieses kann Schwierigkeiten der Drehung der Turbine verursachen und ihre Effektivität entkräften.

Es ist verboten, den Turbowent-Aufsatz als ein Endstück von Abgas- und Rauchkanälen von Heizgeräten zu verwenden.

WARTUNG

Gemäß G. B. Nr. 121 Pos. 1138 vom 11 Juli 2003, das Prinzipien der Benutzung und der Wartung von Anlagen und technischen Geräten, in den Verbrennungsprozess von festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen verläuft, reguliert, ist es empfohlen, Aufsätze von befugten Personen zu kontrollieren, feste Überreste zu reinigen, sowie drehbare Teile mit Hochtemperaturschmiermittel zu schmieren. Es verpflichtet folgende Frequenzen der Reinigung von Schornsteinkanälen:

1. In Gastronomieanstalten - mindestens 1 mal im Monat, wenn örtliche Vorschriften nicht anders bestimmen.
2. Andere - als im Punkt 1 genannte - Feuerstätte für feste Brennstoffe - mindestens 4 mal jährlich.
3. Andere - als im Punkt 1 genannte - Feuerstätte für flüssige und gasförmige Brennstoffe - mindestens 2 mal jährlich.
4. Ventilationskanäle mindestens 1 mal jährlich, wenn es wegen Benutzungsbedingungen nicht häufiger verlangt ist.

Die Reinigung von Schornsteinkanälen soll vom entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

Bei der Notwendigkeit der Reinigung des Schornsteinkanals, ist der Aufsatz zurückzuegebogen (z. B. geöffnete Version) oder zu demontieren (z. B. demonstrierbare Version).

Gemäß dem Bauwesenrecht (G. B. Nr. 207 Pos. 2016 vom 2003 mit weiteren Änderungen) sollen Schornsteinkanäle (Rauch- Abgas- und Ventilationschornsteinkanäle) vom Eigentümer oder vom Verwalter sollen mindestens 1 mal jährlich der Kontrolle während ihrer Benutzung unterliegt sein. Diese Kontrolle soll der technische Zustand umfassen. Diese Kontrolle sollen von im Schornsteinhandwerk qualifizierten oder Bauberechtigungen entsprechender Spezialität besitzenden Personen durchgeführt werden.

GARANTIEKARTE

DARCO Sp. z o.o. erteilt die Garantie auf die panellose Funktionierung der selbststellbaren Schornsteinaufsatzes TURBOWENT gemäß den in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Technisch- und Ausbeutungsbedingungen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Der Garantiezeitraum beträgt 24 Monate vom Einkauf der Ware durch einen Benutzer (das Datum muss mit dem Datum des Ausstellen des Einkaufsbeleg identisch sein).
2. Die Garantie versichert die kostenlose Beseitigung von Fehler, die mit fehlerhaften Teilen und / oder Produktionsmängel verursacht sind, was aufgrund der vom Verkäufer durchgeführten Besichtigung festgelegt werden kann.
3. Die Garantie erlischt und der Hersteller trägt keine Verantwortung für Fehler, die aus folgenden Gründen aufgetreten sind:
 - a) aus ungeeignetem Transport und ungeeigneter Umladung folgende mechanische Beschädigungen,
 - b) aus einem Brand, einer Hochflut, einem Donnerschlag und anderen naturhaften Niederlagen sowie nicht vorhergesehenen Unfällen folgende Beschädigungen,
 - c) Montage nicht Gebrauchsanleitungmäßig.
 - d) die Demontage von Teilen oder Baugruppen, Umarbeitungen, Reparierungen, oder der Teileaustausch ohne Zustimmung des Herstellers,
 - e) Verbrauch von Teilen bei normaler Ausbeutung,
 - f) aus Mangel an geeigneter Wartung des Aufsatzes – gemäß dieser Gebrauch- und Montageanleitung,
 - g) aus Beschädigungen des auf einem Rauchkanal montierten Aufsatzes, als - wegen des Mangels an Schornsteinreinigung - in diesem Rauchkanal Rußbrand trat auf.
4. Der Verbraucher hat Recht, das gekaufte Produkt ins Neue zu ersetzen, wenn das Produkt zwei Mal repariert war und das dritte Mal ein Defekt hat.
5. Der Verbraucher realisiert aus dieser Garantie folgende Rechtsbefugnisse unter der Bedingung, dass das fehlerhafte Produkt direkt an die Verkaufsstelle geliefert worden ist sowie:
 - a) die entsprechend ausgefüllte Garantiekarte,
 - b) der Einkaufsbeleg der Ware vorgestellt worden ist.

Der Verkäufer und der Konsument müssen darauf achten, damit die Garantiekarte entsprechend ausgefüllt ist, insbesondere die folgenden Angaben auf der Garantiekarte sind: Vorname und Name oder die Benennung sowie die Adresse des Konsumenten, das Einkaufsdatum, der Stempel des Verkäufers und seine Unterschrift, die Unterschrift des Konsumenten, mit der der Konsument die Garantiebedingungen akzeptiert. Die nicht völlig oder nicht geeignet ausgefüllte Garantiekarte ist nicht gültig.

6. Die Garantie schließt die Rechte des Verbrauchers nicht aus, beschränkt oder subspendiert sie nicht, die sich aus den Bestimmungen über die Garantie für Mängel der verkauften Waren ergeben.

7. In den Sachen, die in dieser Garantie nicht besprochen sind, sind Vorschriften des Konsumentenverkaufs (G. B. aus 2014 Pos. 827) gültig.



Leistungserklärung:
DWU nr 18/2013 vom 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Strömungswiderstand: ζ= 1.18-1.25
Jahr der CE-Kennzeichnung CE: 08

FOLGENDE PHASEN DER MONTAGE DES TURBOWENTS FÜR VERSCHIEDENE AUSFÜHRUNGSVERSIONEN



geöffnet;
Ø150, 200, 250



fest; Ø300, 350

-PK Quadratgestell

1. Der Aufsatz ist auf die Schornsteinplatte aufzustellen.
 2. Die Einlauföffnung des TURBOWENTS ist mit der Schornsteinkanalöffnung zu zentrieren.
 3. In der Schornsteinplatte sind Öffnungen für Befestigungsdübel auszubohren.
 4. Der Aufsatz ist wieder auf die Schornsteinplatte aufzustellen und Dübel sind einzuklopfen.
 5. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.
- Bei großen Ungleichheiten der Schornsteinplatte ist sie vor der Montage eben zu machen. Das ermöglicht das sichere Nachdrehen des Gestells des TURBOWENTS.

**-R Demontierbares Gestell**

1. Der Aufsatz ist auf ein früher montiertes demontierbares Schornsteingestell aufzulegen (Serie PK...-R).
2. Der Aufsatz ist mit sich auf dem Gestell befindenden Schrauben zuzuschrauben.
3. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.

**-BIII Gestell mit Kragen**

1. Der Aufsatz ist auf den Kragen des Einlaufgestells aufzustellen.
2. Der Aufsatz ist mit beiliegenden Schrauben zuzuschrauben.
3. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.



geöffnetes; -B-K-U

-B-K -B-K-U Gestell mit dem die Thermoisolierung verschleißenden

1. Der Aufsatz ist direkt auf die Endung des thermoisolierten Schornsteinkanals aufzusetzen.
2. Der die Thermoisolierung verschleißende Kragen ist zum Außenrohr mit mindestens 3 Blechschrauben zuzuschrauben.
3. Die Stromversorgung ist nach dem elektrischen Schema anzuschließen.
4. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.



geöffnetes; -PT-U

-PT -PT-U (hinein)gedrücktes -Gestell (Hohlziegel vom P Typ)

1. Der Aufsatz ist in den Hohlziegel vom P Typ so einzudrücken, damit die Dichtung, die sich in der Unterseite des Kragens des Aufsatzes befindet, geklemmt wird.
2. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren..

Achtung: Es ist nicht erlaubt, den Aufsatz durch das Pressen auf die Turbine einzudrücken. Dann kann die Turbine deformiert werden.



geöffnetes; -B
Ø150, 200, 250, 300



nicht geöffnetes; -B-S

-B -B-S Rohrgestell

1. Der Aufsatz ist direkt auf die Endung des Schornsteinkanals aufzusetzen (auf die herausragendes Ende des Schornsteinaufsatzes oder auf die Endung des doppelwandigen Schornsteins)
2. Der Aufsatz ist mit mindestens 3 Blechschrauben zuzuschrauben (für Ø400 i Ø500 mindestens 4 Blechschrauben Ø 5)
3. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.

Achtung: Es ist nicht erlaubt, das Aufsetzen des Aufsatzes durch das Pressen auf die Turbine. Dann kann die Turbine deformiert werden.



geöffnetes, X/Y...-B
Ø150, 200, 250, 300



-X/Y...-B-S

-X/Y...-B -X/Y...-B-S Reduktion -Rohrgestell

1. Der Aufsatz ist direkt auf die Endung des Abgakanals aufzusetzen (auf die herausragendes Ende des Schornsteinaufsatzes oder die Endung des doppelwandigen Schornsteins).
2. Der Aufsatz ist mit mindestens 3 Blechschrauben zuzuschrauben.
3. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.



Ø400, 500

-N Einstellbares Gestell

1. Das Gestell ist auf die Dach- oder Schornsteinplatte aufzustellen.
2. Die Schraube, die das Klemmband befestigt, ist abzulösen. Der Aufsatz ist unter gewünschten Winkel einzustellen. Dann ist das Klemmband durch das Nachschrauben der Befestigungsschraube zu klemmen.
3. Die Einlauföffnung des Aufsatzes ist mit der Öffnung im Schornsteinkanal zu zentrieren.
4. In der Gestellplatte sind Öffnungen für Befestigungsdübel auszubohren. Für Ø400 i Ø500 ist das Gestell zur Dachkonstruktion mit Schrauben in Menge mindestens 8 Stück zu befestigen oder eine Verbindung von ähnlicher Stärke anzuwenden.
5. Der Aufsatz ist wieder auf die Dach- oder Schornsteinplatte aufzustellen und das Gestell ist zuzuschrauben.
6. Der Aufsatz ist im durch Blitzschutz geschützten Raum zu installieren.

ÚČEL / PRINCÍP ČINNOSTI

Otočný komínový nadstavec TURBOWENT je zariadenie dynamicky využívajúce silu vetra k zväčšeniu ťahu komína. Je určený na montáž na ústiach vetracích komínov s gravitačným pôsobením v obytných budovách pre individuálne aj hromadné bývanie, ako aj vo verejných budovách.

Turbína nadstavca sa otáča vždy v tom istom smere bez ohľadu na smer, silu a druh vetra (horizontálny, zostupný alebo vzostupný), vďaka čomu sa v prípojke nadstavca tvorí podtlak, ktorý následne zvyšuje rýchlosť prúdenia vzduchu v komíne a zabraňuje vzniku spätného ťahu v komíne.

Nevyhnutným predpokladom správnej činnosti nadstavca je správne vyhotovenie sacej a tlačnej ventilácie budovy, v súlade so stavebným zákonom.

Nadstavec TURBOWENT treba namontovať na konci komína, pričom odporúčame, aby sa celý nadstavec nachádzal nad hrebeňom strechy (t.j. vystavený účinkom vetra z každej strany).

POZOR

Nadstavec pri jeho vyťahovaní to škatule opatrne ťahajte za plastový gombík. Pri preprave a montáži na stavbe dávajte pozor na turbínu, ktorá sa môže ľahko poškodiť alebo zdeformovať. To následne môže viesť k ťažkostiam pri jej otáčaní a v konečnom dôsledku znížiť jej účinnosť.

ÚDRŽBA

Podľa ustanovení Úr. v. č. 121, pol. 1138 z dňa 11. júla 2003, ktoré upravujú používanie a údržbu technických inštalčných sietí a zariadení, v ktorých prebieha proces spaľovania tuhého, tekutého alebo plynného paliva, odporúčame, aby technické kontroly komínového nadstavca, jeho čistenie od usadených pevných častíc, ako aj mazanie všetkých otočných častí vysokoteplotným mazivom vykonávali oprávnené osoby. Komíny treba čistiť podľa nasledujúcich harmonogramov.

1. V stravovacích a gastronomických zariadeniach - minimálne raz za mesiac, pokiaľ miestne predpisy neustanovujú inak.
2. V prípade pecí na tuhé palivo iné než uvedené v bode 1 - minimálne 4-krát za rok.
3. V prípade pecí na tekuté a plynné palivo, iné než uvedené v bode 1 - minimálne 2-krát za rok.
4. Vetracie kanály minimálne raz za rok, ak podmienky používania nevyžadujú častejšie čistenie.

Komín by mala čistiť len osoba s príslušnými kvalifikáciami.

Ak je nutné komín vyčistiť, komínový nadstavec odchyťte (napr. otvárateľná verzia) alebo zdemontujte (napr. odnímateľná verzia).

V zmysle ustanovení stavebného zákona (Úr. v. č. 207, pol. 2016 z roku 2003 v znení neskorších zmien) musí majiteľ alebo správca komínov (dymovodných, spalínových alebo vetracích) vykonávať počas ich prevádzky pravidelné kontroly, počas ktorých bude pravidelne kontrolovaný ich technický stav, a to minimálne raz za rok. Tieto kontroly by mali vykonávať osoby s príslušnými kvalifikáciami v oblasti kominárstva, prípadne osoby s príslušnými špeciálnymi kvalifikáciami v oblasti stavebníctva.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DARCO Sp. z o.o. zaručuje bezporuchovú prevádzku samoregulačného komínového nadstavca TURBOWENT v súlade s technicko-prevádzkovými podmienkami uvedenými v návode na obsluhu.

1. Záručná doba trvá 24 mesiacov odo dňa zakúpenia tovaru užívateľom (dátum sa musí zhodovať s dátumom na vystavenom nákupnom doklade).
2. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie porúch spôsobených chybnými dielmi a/alebo výrobnymi vadami, ktoré je možné potvrdiť len na základe predajcom vykonanej kontroly.
3. Záruka stráca platnosť a výrobca nenesie zodpovednosť za škody, ku ktorým došlo z nižšie uvedených príčin:
 - a) mechanické poškodenie spôsobené nesprávnou dopravou a manipuláciou,
 - b) škody spôsobené požiarom, povodňou, úderom blesku, prípadne v dôsledku iných prírodných katastrof a nepredvídaných nehôd,
 - c) montáž v rozpore s pokynmi návodu,
 - d) demontáž komponentov, modifikácia, opravy alebo výmena dielov zariadenia bez súhlasu výrobcu,
 - e) opotrebovanie častí a materiálov v normálnom prevádzkovom režime,
 - f) nevykonávanie pravidelnej údržby nadstavca podľa pokynov tohto návodu,
 - g) poškodenie komínového nadstavca namontovaného na komíne, v ktorom došlo k vznieteniu sadze v dôsledku nedostatočného čistenia komína.
4. Ak bol výrobok dvakrát opravovaný a došlo k jeho poškodeniu tretíkrát, spotrebiteľ má právo žiadať výmenu zakúpeného výrobku na nový.
5. Spotrebiteľ má právo domáhať sa svojich práv vyplývajúcich z tejto záruky len ak chybný „produkt“ doručí priamo do predajného miesta a zároveň predloží:
 - a) správne vyplnený záručný list,
 - b) nákupný doklad.

Predajca a spotrebiteľ musia spoločne zaručiť správne vyplnenie záručného listu, a predovšetkým zaručiť, aby sa na ňom nachádzali minimálne tieto informácie: meno a priezvisko alebo názov spotrebiteľa, jeho adresa, dátum zakúpenia, pečiatka predajcu a jeho podpis ako aj podpis spotrebiteľa vyjadrujúceho súhlas s podmienkami tejto záruky. Nesprávne a nekompletné vyplnený záručný list je neplatný.

6. Záruka nevyučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia spotrebiteľa vyplývajúce z predpisov o ručení predajcu za vady predaného tovaru.
7. V záležitostiach neupravených touto zárukou sa uplatňujú príslušné predpisy zákona o právach spotrebiteľov z dňa 30. mája 2014 (Úr. v. 2014, pol. 827).



Vyhlasenie o úžitkových vlastnostiach:
DWU č. 18/2013 z dňa 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Príetokový odpor: ζ= 1.18-1.25
Rok označenia znakom CE: 08

ĎALŠIE FÁZY MONTÁŽE NADSTAVCOV TURBOWENT V PRÍPADE RÔZNYCH VERZIÍ VYHOTOVENIA



otvárateľná;
Ø150, 200, 250

pevná; Ø300, 350

-PK Štvorcová podstava

1. Nadstavec umiestnite na krycej doske komína.
 2. Vstupný otvor nadstavca TURBOWENT zarovnajete s otvorom komína.
 3. V krycej doske komína navŕtajte otvory pre hmoždinky umožňujúce rýchlu montáž.
 4. Nadstavec opätovne položte na krycej doske komína a do otvorov vložte hmoždinky.
 5. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.
- Pokiaľ sa na krycej doske komína nachádzajú značné nerovnosti, jej povrch najprv vyrovnajte, čo následne umožní správne utiahnutie podstavy nadstavca TURBOWENT.



-R Podstava odnímateľná

1. Nadstavec namontujte na vopred pripevnenú odnímateľnú komínovú podstavu (séria: PK...-R).
2. Nadstavec pripevnite skrutkami umiestnenými na podstave.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



-BIII Podstava s prírubou

1. Nadstavec položte na prírbu privodnej podstavy.
2. Nadstavec priskrutkujte priloženými skrutkami.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



otvárateľná; -B-K-U

-B-K -B-K-U Podstava s prírubou uzatvárajúcou zateplenie

1. Nadstavec nasadíte na koniec zatepleného spalinového kanála.
2. Príruba uzatvárajúca zateplenie priskrutkujte k vonkajšej rúre minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



otvárateľná; -PT-U

-PT -PT-U Zatiačacia podstava (duté tvárnice typu P)

1. Nadstavec zasuníte do otvoru dutej komínovej tvárnice typu P tak, aby sa tesnenie v dolnej časti príruby nadstavca stlačilo.
2. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.

Pozor: Pri zasúvaní nadstavca netlačte na jeho turbínu - môže to viesť k deformáciám turbíny.



otvárateľná; -B
Ø150, 200, 250, 300



neotvárateľná; -B-S

-B -B-S Podstava rúrová

1. Nadstavec nasadíte priamo na koniec spalinového kanála (vyčnievajúci koniec krbovej vložky alebo koniec dvojplášťového komína).
2. Priskrutkujte ho minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.

Pozor: Pri zasúvaní nadstavca netlačte na jeho turbínu - môže to viesť k deformáciám turbíny.



otvárateľná; -X/Y...-B
Ø150, 200, 250, 300



-X/Y...-B-S

-X/Y...-B -X/Y...-B-S Redukčná rúrová podstava

1. Nadstavec nasadíte priamo na koniec spalinového kanála (vyčnievajúci koniec krbovej vložky alebo koniec dvojplášťového komína).
2. Priskrutkujte ho minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



Ø400, 500

-N Nastaviteľná podstava

1. Podstavu postavte na strešnej doske alebo na krycej doske komína.
2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku pásky, nastavte príslušný uhol nadstavca a následne dotiahnutím upevňovacej skrutky zatiahnite pásku.
3. Vstupný otvor nadstavca zarovnajete s otvorom komína.
4. V doske podstavy vyvŕtajte otvory pre montážne hmoždinky.
5. Nadstavec opäť postavte na strešnej doske alebo krycej doske komína a priskrutkujte ju.
6. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.

URČENÍ VÝROBKU / PRINCIP FUNKCE

Kominová rotační hlavice TURBOWENT je zařízení, které využívá sílu větru ke zlepšení kominového tahu. Je určena k montáži na vyústění ventilačních kominů s přirozeným tahem v bytových, rodinných a veřejných budovách.

Turbína hlavice se otáčí vždy stejným směrem, bez ohledu na směr, sílu a typ větru (horizontální, klesající, stoupající). Při tom vytváří podtlak v přívodním hrdele hlavice, což v důsledku zvyšuje intenzitu odtahu v kominových vedeních a chrání proti zpětnému tahu.

Nezbytnou podmínkou pro správnou funkci kominové hlavice je právně provedený systém ventilace budovy podle stavebního zákona.

TURBOWENT montujte na vrcholu komína s tím, že celá hlavice by se měla nejlépe nacházet nad střešním štítem (vítř ze všech stran).

POZOR

Hlavici vytažte z krabice opatrně za plastovou kouli. Při přepravě a montáži dávejte pozor na turbínu, kterou lze snadno poškodit nebo zdeformovat, což by mohlo později způsobit problémy s rotací hlavice a její účinností.

ÚDRŽBA

Podle zákona, který upravuje zásady provozování a údržby technických zařízení a systémů, v nichž probíhá proces spalování tuhých, kapalných nebo plyných paliv (polský zákon ze dne 11. července 2003, Sb. č. 121, položka 1138), je doporučeno, aby byla prováděna pravidelná prohlídka kominové hlavice, aby byly z ní byly odstraněny pevné nečistoty a aby byly pohyblivé části promazány mazivem odolným proti vysokým teplotám. Pokud jde o frekvenci čištění kominového vedení, platí následující pravidla:

1. Ve stravovacích a gastronomických zařízeních - nejméně jednou měsíčně, pokud místní předpisy nestanoví jinak.
2. U spotřebičů spalujících tuhá paliva a neuvedených v bodě 1 - alespoň 4x ročně.
3. U spotřebičů spalujících kapalná a plyná paliva a neuvedených v bodě 1 - alespoň 2x ročně.
4. Větrací komíny musí být čištěny alespoň jednou ročně, pokud z důvodů intenzity využití není vyžadováno častější čištění. Čištění kominového vedení musí provádět osoba s příslušnou kvalifikací.

Je-li nutné komin vyčistit, kominovou hlavici odklopte (odklápěcí verze) nebo demontujte (např. rozebíratelná verze).

Podle stavebního zákona (Sb. č. 207, položka 2016) z roku 2003, ve znění pozdějších předpisů, musí být kominová vedení (větrací, od spotřebičů spalujících tuhá, kapalná a plyná paliva), která jsou v provozu, pravidelně kontrolována. Revizi zajišťuje majitel nebo správce alespoň jednou ročně. Revize spočívá v ověření technického stavu kominového vedení. Revizi mohou provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací v kominickém oboru nebo osoby se stavebním oprávněním v příslušném oboru.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DARCO Sp. z o.o. poskytuje záruku na bezporuchový provoz kominové rotační hlavice TURBOWENT, bude-li provozována v provozně-technických podmínkách, které jsou popsány v návodu.

1. Záruční doba činí 24 měsíců od data zakoupení zboží uživatelem (datum musí souhlasit s datem vystavení dokladu o koupi).
2. V rámci záruky budou bezplatně odstraněny veškeré závady způsobené vadnými díly a/ nebo výrobními defekty, což lze zjistit na základě prohlídky provedené prodejcem.
3. Záruku nelze uplatnit a výrobce nenese odpovědnost za závady výrobku, pokud:
 - a) došlo k mechanickému poškození výrobku v důsledku nesprávné přepravy a překládky,
 - b) došlo k poškození výrobku následkem požáru, povodně, úderu blesku nebo jiných živelných pohrom a nepředvídatelných událostí,
 - c) byla provedena montáž v rozporu s návodem,
 - d) byla provedena demontáž podstav, byly provedeny úpravy, opravy nebo výměny dílů bez souhlasu výrobce,
 - e) došlo k normálnímu provoznímu opotřebení dílů a materiálů,
 - f) nebyla prováděna řádná údržba výrobku podle tohoto návodu,
 - g) došlo k poškození kominové hlavice instalované na kominovém vedení od zařízení na tuhá paliva, v němž došlo k požáru v důsledku nečištění komína.
4. Spotřebitel má právo vyměnit zakoupený výrobek za nový, pokud byl tento výrobek již dvakrát opraven a poškodil se potřetí.
5. Podmínkou k tomu, aby mohl spotřebitel uplatnit svá práva plynoucí z poskytnuté záruky, je doání vadného výrobku přímo na prodejnu a předložení:
 - a) správně vyplněného záručního listu,
 - b) dokladu o koupi zboží.

Prodejce a spotřebitel jsou povinni pohlídat, aby byl záruční list správně vyplněn, zejména pak, aby v něm byly uvedeny jméno a příjmení či název spotřebitele, jeho adresa, datum nákupu, razítko a podpis prodejce a podpis spotřebitele, kterým souhlasí s těmito záručními podmínkami. Záruční list s neúplnými údaji nebo nesprávně vyplněný nenabude právního účinku

6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani neodkládá práva spotřebitele vyplývající z předpisů o ručení za vady prodané věci.

7. V záležitosti neupravených těmito záručními podmínkami budou použity předpisy zákona o právech spotřebitele ze dne 30. května 2014 (Sb. z r. 2014, položka 827).



Prohlášení o vlastnostech:
 č. 18/2013 ze dne 1.07.2013
 PN-EN 1856-1:2009
 Tlaková ztráta: $\zeta = 1.18-1.25$
 Rok označení značkou CE:08

JEDNOTLIVÉ FÁZE MONTÁŽE KOMÍNOVÉ HLAVICE TURBOWENT U RŮZNÝCH VARIANT PŘEVEDENÍ



výklopná;
Ø150, 200, 250



pevná; Ø300, 350

-PK Čtvercová základna

1. Usadíte základnu na kominovou desku.
 2. Vycentrujete přívodní otvor hlavice TURBOWENT s otvorem kominového vedení.
 3. Do kominové desky vyvrtejte otvory pro hmoždinky.
 4. Opět usadíte základnu na kominovou desku, vložte hmoždinky a zarazte kolíky.
 5. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.
- V případě velkých nerovností kominové desky nejprve vyrovnajte její povrch - jen tak se vám podaří pevně přišroubovat základnu TURBOWENT ke kominu.



-R Rozebíratelná základna

1. Hlavici nasadíte na namontovanou rozebíratelnou kominovou základnu (řada: PK...-R).
2. Hlavici přišroubovujte pomocí šroubů, které se nacházejí na základně.
3. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.



-BIII Základna s hrdlem

1. Usadíte nástavec na límeč přívodní základny.
2. Přišroubovujte ji příloženými šrouby.
3. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.



výklopná; -B-K-U



-B-K -B-K-U Základna se zateplením

1. Nasadíte hlavici přímo na vyústění zatepleného ventilačního vedení.
2. Přišroubovujte zateplovací hrdlo k vnějšímu vyústění alespoň 3 vruty na plech.
3. Připojte napájení podle elektrického schématu.
4. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.



výklopná; -PT-U



-PT -PT-U Zasouvací základna (tvárnice typu P)

1. Zasuňte hlavici do otvoru kominové tvárnice typu P tak, aby došlo ke stlačení těsnění ve spodní části hrdla hlavice.
 2. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.
- Pozor: Nikdy nezasouvejte hlavici tlačení na turbínu, mohli byste ji deformovat.**



výklopná; -B
Ø150, 200, 250, 300



pevná; -B-S

-B -B-S Trubková základna

1. Hlavici nasadíte přímo na vyústění vedení spalin (vychýlující konec kominové vložky nebo vyústění dvouplášťového kominu).
 2. Přišroubovujte ji alespoň 3 vruty na plech.
 3. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.
- Pozor: Nikdy nezasouvejte hlavici na trubku tlačení na turbínu, mohli byste ji deformovat.**



výklopná, -X/Y...-B
Ø150, 200, 250, 300



-X/Y...-B-S

-X/Y...-B -X/Y...-B-S Trubková redukční základna

1. Hlavici nasadíte přímo na vyústění vedení spalin (vychýlující konec kominové vložky nebo vyústění dvouplášťového kominu).
2. Přišroubovujte ji alespoň 3 vruty na plech.
3. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.



Ø400, 500

-N Nastavitelná základna

1. Usadíte hlavici na střešní nebo kominovou desku.
2. Uvolníte šroub stahující pásku, nastavte hlavici do požadovaného úhlu a poté stáhněte pásku dotažením šroubu.
3. Vycentrujete přívodní otvor hlavice s otvorem kominového vedení.
4. Do desky základny vyvrtejte otvory pro hmoždinky.
5. Usadíte hlavici opět na střešní nebo kominovou desku a přišroubovujte základnu.
6. Kominovou hlavici napojte v prostoru chráněnémbleskovodem.

PL KARTA GWARANCYJNA OBROTOWA NASADA KOMINOWA **TURBOWENT**
EN WARRANTY CARD ROTARY CHIMNEY COWL **TURBOWENT**
DE GARANTIEKARTE DREHBARER SCHORNSTEINAUFSATZ **TURBOWENT**
SK ZÁRUČNÝ LIST OTOČNÝ KOMÍNOVÝ NADSTAVEC **TURBOWENT**
CZ ZÁRUČNÍ LIST KOMÍNOVÁ ROTAČNÍ HLAVICE **TURBOWENT**

TYP/SERIALNo/TYP/TYP/TYP:

.....
data sprzedaży / purchase date / Verkaufsdatum
dátum predaja / datum prodeje

Kontrola jakości / Quality control / Qualitätskontrolle
Kontrola jakości / Kontrola jakości

.....
pieczęć sprzedawcy / seller stamp / Stempel des Verkäufers
pečiatka predajcu / razitko prodeje

Krótki opis uszkodzenia lub ujawnionej wady:

Short description of the damage:

Eine kurze Beschreibung des Schadens oder des festgestellten Mangels

Krátky opis poškodenia alebo odhalenej vady:

Stručný popis poškození nebo zjištěné závady:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nazwa i adres zgłaszającego reklamację:

Name and address of the person/company applying for warranty repairment:

Name und Anschrift des Antragstellers

Názov a adresa reklamujúceho:

Název a adresa reklamujícího:

.....
.....
.....
.....
.....

Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji.

I have read and accepted the warranty conditions.

Ich habe mich bekannt gemacht und akzeptiere die Garantiebedingungen

Oboznámil/a som sa a akceptujem záručné podmienky.

Přečetl (a) jsem si záruční podmínky a souhlasím s nimi.

.....
data i podpis klienta / date, signature / Datum und Unterschrift des Kunden
dátum a podpis klienta / datum a podpis zákazníka

KUPON GWARANCYJNY / WARRANTY COUPON / GARANTIESCHEIN

ZÁRUČNÝ KUPÓN Ć / ZÁRUČNÍ KUPON

wypelnia producent / to fill by the producer / Vom Hersteller ausgefüllt / vyplni výrobca / vyplňuje výrobce

Przedłużono gwarancję do dnia:

Warranty prolonged until:

Die Garantie ist bis verlängert worden:

Záruka sa predlžuje do dňa:

Záruka prodloužena do dne:

.....
.....

pieczęć / stamp / Stempel / pečiatka / razitko

.....